

853

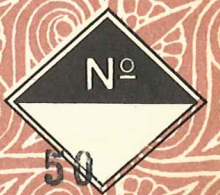


857

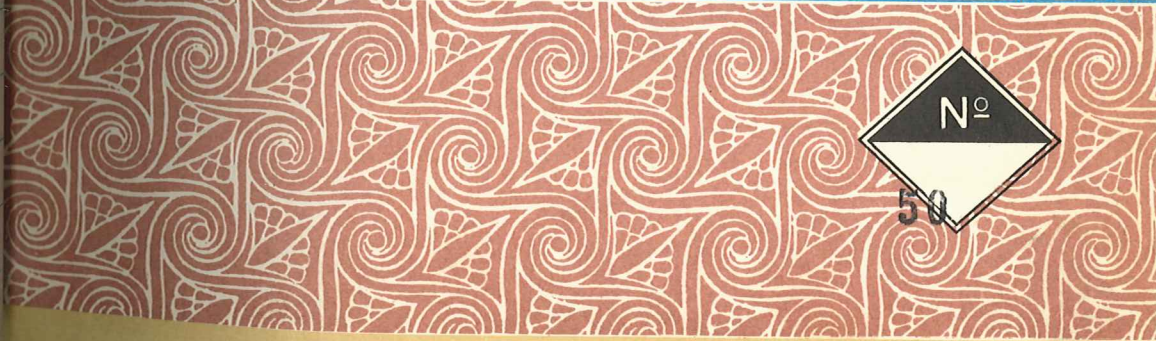
853



AT THE MUSEUM OF THE METROPOLITAN MUSEUM OF ART



50



ΣΠΟΥΔΑΣΤΗΡΙΟΝ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑΣ  
Αριθ. Εισαγ. 853/1969

ΕΡΓΑΣΙΑ

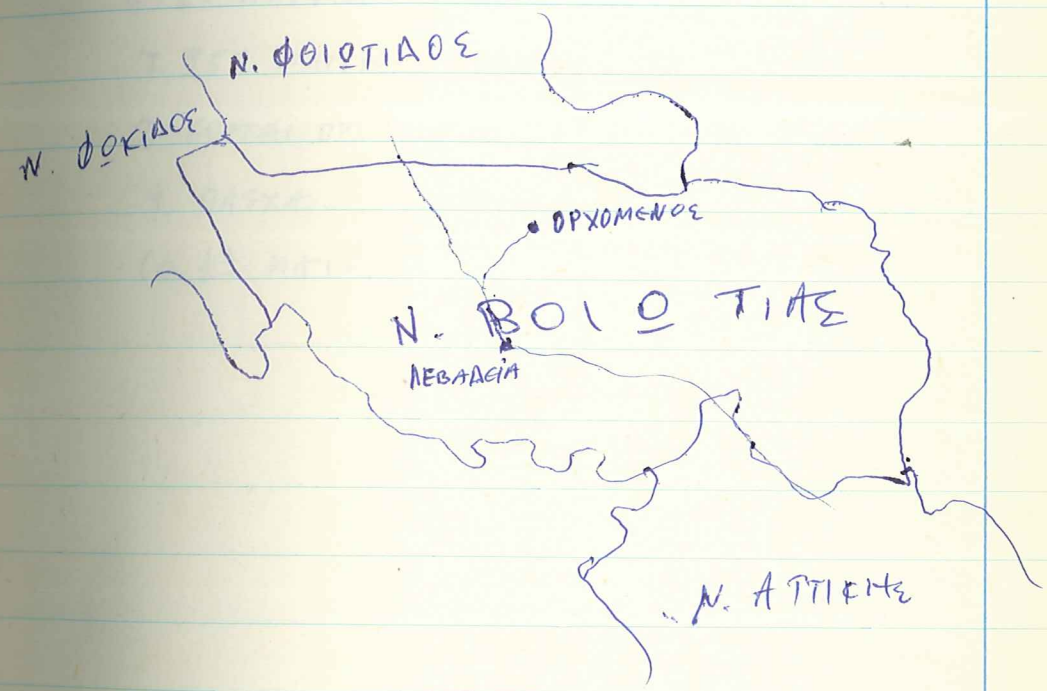
ΤΟΥ ΣΠΟΥΔΑΣΤΟΥ ΤΟΥ ΒΙ ΤΜΗΜΑΤΟΣ  
ΘΕΟΚΛΑΚΟΥΛΗ ΙΩΑΝΝΟΥ  
ΕΙΣ ΤΟ ΜΑΘΗΜΑ ΤΗΣ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑΣ

ΘΕΜΑ: « ΕΦΕΤΟΛΟΓΙΟΝ ΑΠΟ ΤΩΝ  
ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΩΝ ΕΩΣ ΤΗΣ  
1<sup>ΗΣ</sup> ΜΑΪΟΥ »

ΦΡΟΝΤΙΣΤΗΡΙΟΝ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑΣ  
ΚΑΘΗΓΗΤΗΣ: Γ. Κ. ΔΟΥΔΑΚΗΣ  
Αριθ. Εισαγ. 853

ΤΟΠΟΣ ΕΡΕΥΝΗΣ:  
ΟΡΧΟΜΕΝΟΣ ΒΟΙΟΤΙΑΣ.

ΑΚΑΔ. ΕΤΟΣ: 1968-1969



Από: Ελβετία  
 ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ  
 ΕΡΕΥΝΑΣ ΚΑΙ ΔΙΔΑΚΤΙΚΗΣ

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ.

1. ΤΟ ΤΕΣΣΕΡΑΚΟΝΘΗΜΕΡΟΝ ΠΡΟ ΤΗΣ ΕΟΡΤΗΣ ΤΩΝ ΧΡΙ- ΣΤΟΥΓΕΝΝΩΝ	685. 1
2. ΤΑ ΔΩΔΕΚΗΜΕΡΟΝ	685. 2-9
3. ΘΕΟΦΑΝΕΙΑ	685. 10-13
4. ΑΠΟΚΡΕΟ,	685. 13-18
5. ΨΥΧΟΣΑΒΒΑΤΟΝ	685. 18-19
6. 1 <sup>η</sup> ΜΑΡΤΙΟΥ	685. 19-20
7. 25 <sup>η</sup> ΜΑΡΤΙΟΥ	685. 20-21.
8. ΕΟΡΤΑΙ ΠΡΟ ΤΟΥ ΠΑΣΧΑ	685. 21-28
9. ΠΑΣΧΑ	685. 28-29
10. 1 <sup>η</sup> ΜΑΪΟΥ	685. 30-31.

A. ΤΟ ΤΕΣΣΑΡΑΚΟΝΘΗΜΕΡΟΝ ΠΡΟ  
ΤΗΣ ΕΟΡΤΗΣ ΤΩΝ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΩΝ.

Παράδοσις διὰ τῶν ἁγίων Φίλιππων.  
<Ὁλη><sup>1</sup> τῆ μέρα ὁ φτωχὸς ὁ φίλωδας  
ἔκταν' χωράφ' καὶ τὸ βράδ' χύρθε ῥώτι καὶ  
μαύρα καὶ βυεφτόταν εἰ δὲ φάν' τὸ βράδ'  
αὐτοῦ ἔδρω' ν' ἀδουπέυνε. ἄσοφισ' καὶ αὐτὸς  
νὰ βράξῃ τὸ ἔνα αὐτὸ καὶ δύο καὶ βόδια  
αὐτὸν χωράφ' καὶ νὰ τὸ μεράβ' καὶ φτωχοὶ  
νὰ φάν' καὶ αὐτοὶ. Φέχαν τὸ βράδ' βυ-  
νετ' τὸ ῥωτὶ ὁ φίλωδας καὶ βλέπει αὐ-  
τὸν ὅτι αὐτὸν τὸ βόδι ποῦχε βράξ' καὶ  
ἔτω ἄγλαβ'.

Ἐτοιμάσθη ἡ καὶ Γεωργία Θεοδοῦλη, ὁμοίως  
καὶ Ἄναβλου Θεοδοῦλη.

ἡμῶν: 50.

Γραμματικαὶ γνώσεις Ἀρχαίου.  
Τῶ γένους Παναγιώτου Καλῆ.

1. Ὁλη: Τὸ καὶ ἐντὸς ὠρενδέθους, διότι  
δὲν ἀροφῆται καθαρὰ.

B. ΤΟ ΔΩΔΕΚΗΜΕΡΟΝ (25 ΔΕΚ. - 5 ΙΑΝ.)

1. « Τῇ παραμονῇ τὰ χριστούγεννα τὰ παιδία κί-  
σαν τὰ κάλαντα, ὅταν χτύπῃ ἢ παρωδῶν ἢ  
ἕσπερα. Στὰ χέρια τ' ἔσ' ἤρτασαν ἕνα καλὸ μῦθον  
να διώχνε τὰ βουλιὰ καὶ γὰρ νὰ ᾄδῶν τ' ἔ-  
λάσθαι. Μόλις τὰ παιδία γέλευσαν τὰ  
κάλαντα τὰ φίλευσαν μῦθον, ὠροτρονδία,  
βόνα καὶ δεφτά.

Κείμενον καλῶν δῶν  
καλὴν ἡμέραν ἄρχοντες  
δῶν εἶναι ὀρεῖσθαι ὅσας  
χριστοῦ τῆ θεία γέννησι  
νὰ ᾄδῃ ὅτ' ἀρχοντιώσας

Χριστὸς γεννᾶται ὀρεῖσθαι  
ἐν βυβλίῳ τῆ ὠδῆ  
οἱ οὐρανοὶ ἀγαθῶν  
χαίρει ἢ φέβει ὅτι  
ἐν τῷ βωμῶν τῆ ἡσυχίας  
ἐν φέβῃ τῶν ἀδελφῶν  
ὁ βασιλεὺς τῶν οὐρανῶν  
καὶ ποιητὴς τῶν ὀρίων  
καὶ τ' χρόν.

Ὅταν οἱ νοικοκυρτοὶ τὰ φίλευσαν τὰ παιδία,  
αὐτὰ ἔβαν:

Ἐἴπω τὸ βῶναι τὸ γυλὸ  
ὡς εἶρα νὰ μὴ παύσῃ  
ἢ ὁ νοικοκυρτοῦ τοῦ βῶντου  
χίλια χρόνια νὰ φέβῃ»

Ἐχωρῶσθε ἢ ἡ. Θεοδοῦσαν γερῆν,  
εὐφροσύνη. Θεοδοῦσαν.  
ἔων: 50. Δὲν ἔχει γραμμικὴν γῆρας.

Συμπλήρωσις: Τὰ ἀνωτέρω διατηροῦνται  
καὶ βῶνται, μὴ τὴν διαφοράν ὅτι τὸ:  
Ἐἴπω τὸ βῶναι τὸ γυλὸ. . . . , ὡς κῆνος ἀνο-  
γεται.

« Τῇ μέρᾳ αὐτῇ ὀρεῖσθαι τὰ χρόνια καὶ  
τὰ μανδραγὰ καὶ ὡς εἶρα ὅταν κείνη ὡς  
ἔβαν ἕνα ὡρμητὸ ὑπέρας καὶ ὡς εἶρα  
τ' ἔσ' φέβου. Τὸ βραδύτῃ) ὡς εἶρα ὡς  
νευροσπασμοὺ καὶ ὡς εἶρα τὰ μανδραγὰ  
1. Μανδραγὰ: ἔβαν ὡς εἶρα ὡς εἶρα ὡς  
ἔβαν καὶ ὡς εἶρα ὡς εἶρα.

ἢ ἀνάβημι' μεγάλας ἀρμωδίας>>.

Συμπλήρωσις: Τὰ ἀνωτέρω διακροῦνται καὶ ἡ-  
μέραν καὶ ἑσπέρην ἀεὶ κορυφῶν.

Δοξαβία ἀφ' ἡλιουαντιζάρων.

<< Τῆ παρακλιονή ἔρχοντο' ἐκ περὶ βότρερα  
βυαλιαντιζούρια καὶ ἐκ περὶ κριδικαὶ καὶ ἄλλ'  
τῶ φουζάρου>>.

Συμπλήρωσις: Ἡ ἀνωτέρω δοξαβία ἀνεργήσεται  
εἰς τοὺς βαλκιοτέρους, ἐνῶ οἱ νεώτεροι δὲν ἀνι-  
στρέφονται ὡς εἰς αὐτῶν.

Ἰωαννοῦρεβεν ὅλα τὰ ἀνωτέρω ἢ Ἀγγελικῆ  
Παναγιώτου Θεοδοῦλη.

Τῶ βίνου: Νικολάου Γεωργίου

ἔτων: 49

Γραμματικὴ γνώσις: Ἀγαθάματος.

### 2. ΧΡΙΣΤΟΥ ΓΕΝΝΑ.

<< Πρωί - πρωί: ἀναγίνωμι' ἐπὶ τὴν ἐπισημεία  
ἐσοί, οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἀκούοντες τὴν φωνὴν  
τῶ ἁγίου καὶ τῶ ἁγίου καὶ ὅταν τῶ ἁγίου οἱ  
συγγενεῖς μαρτυροῦντες ἐξ ἑνὸς ὁμοῦ καὶ

ἡλενείαν καὶ ὠνάν μέχρι τῶ μεσμερῶ<sup>τὸ μεσμερῶ</sup> ἔργου  
καὶ ὡς ὁμοῦ εἰς οἰκουμένην τῶ  
χοιρινῶ καὶ ἐξ ἄλλων καὶ εἰς μαρτυροῦσας αὐτῶ  
τῶ μαρτυρῶ. Τ' ἀνοήτεια καὶ ὠνάναν ἐκ  
φιλίας ὁμοῦ>>.

Ἰωαννοῦρεβεν ὁ υ. Θεοδοῦλος Ἀθανάσιος  
ἡλικία: 52 ἔτων. Γραμματικὴ γνώσις: 2 τάξεις  
διφορητῶν σχολῶν. Ἐγεννήθη εἰς τὴν Πύρρον πόλιν  
δοσ, ἀλλὰ ἀνέβη εἰς Ἰερουσαλὴμ καὶ ἐκεῖ ἐγεννήθη.

Συμπλήρωσις: Τὰ ἀνωτέρω διακροῦνται καὶ ἡμέραν.

### 3. ΠΑΡΑΜΟΝΗ ΠΡΟΤΟΧΡΟΝΙΑΣ.

<< Φτιχάρη' ἐκ μεσμερῶ καὶ ἔσο  
καὶ μεσ' ἀγία' καὶ εἰς μαρτυροῦσας. Φτιχάρη'  
ἀνοήτεια ἐπισημεία καὶ ἄλλων ἡλικία καὶ  
φιλίας καὶ ἡλικία καὶ μαρτυροῦσας καὶ  
καὶ ὁμοῦ, γὰρ ὁ ἁγίου-βασιλῆος ἐξ ἑνὸς  
ἡλικία. Τῆ βασιλοῦσας καὶ φτιχάρη'  
ἐπισημεία καὶ εἰς τὴν ἀνοήτεια καὶ τῶ φουζάρου,  
ὅμοᦶ ὁμοῦ, καὶ τῆ μεσμερῶ καὶ  
ὡνάν, ἐνῶ μεσ' ἀγία' καὶ μεσ' ἀγία'>>.

Ἰωαννοῦρεβεν ὁ υ. Ἀγγελικῆ Θεοδοῦλη,  
ἡλικία Παναγιώτου Θεοδοῦλη, ἔτων 49,

γενε γραμματικῶν γυνάων, γεννηθεῖσα  
εἰς ὄρχομενόν τοῦ γένους Γεωργίου Νικολάου.

Συμμετοχῆς: Τὸ ἀνωτέρω διατηροῦμαι καὶ  
ἐτήρησα, μὴ εἶναι δικελευθῆναι ἀφ' ἑαυτοῦ τὴν θεολογίαν  
τῶν τῶν ἀπορρηθῆναι καὶ εἰς ἀπορρηθῆναι.

« Τὴ μέρα αὐτῆς ἐβράβημι μὲν ὕδρα καὶ  
μὲν τὸ κίμα εἰς φτιχναμὶ ξυμμετοχῆς  
ὡδρα γὰρ νὰ μὴ ἀρρωθεύθωμι ὅτι τὴ γυν-  
ναῖα.

Χαγχορρεωθεν: Θεοδοῦλος Παναγιώτης  
ἔτων: 49

Γεννηθεῖς εἰς Κάλω Τιδόρτα Λουρίδος, εἰδὼν  
εἰς ὄρχομενόν εἰς ἡδονίαν 2 (δύο) ἔτων.

Γραμματικῶν γυνάων: 2 (δύο) ἔτη εἰς Α.μ. Σχ.

Συμμετοχῆς: Τὸ ἀνωτέρω διατηροῦμαι καὶ  
ἐτήρησα εἰς ἀφ' ἑαυτοῦ μὴ εἶναι εἰς ἀφ' ἑαυτοῦ.

« Τὰ ὑδάνα εἰς ἔλασιν καὶ ὡσὶν ὅτι  
χρῆμα γ' ἢ μαρμαῖνα ἢ ἕτερα καὶ εἰς φτεῖναι  
ἢ ὡσὶν ὅτι μαρμαῖνα καὶ ἕτερα.

Καίρων Κακάνων

Ἅγιος Βαβίλος ἔρχεται

Γεννηθεῖς συμμετοχῆς.

Βαβίλη μ' ὡσὶν ἔρχεται  
καὶ ὡσὶν κατεβίνας,

- Ν' ὡσὶν μὲν μ' ἔρχεται  
καὶ ὡσὶν ὄρχομενόν ὡσὶν.

- Κατέγει νὰ φῶν, κατέγει νὰ ὡσὶν  
κατέγει νὰ τραγοῦδάγει.

- Μὲν γὰρ γραμματικῶν ἐμάθαινα  
τραγοῦδάγει δὲν ξέρω.

- Σὺν γραμματικῶν ἐμάθαινας  
ὡσὶν μὲν εἰς ἀφ' ἑαυτοῦ. »

Χαγχορρεωθεν ἢ Γεωργία Ἁθ. Θεοδοῦ-  
λος, ἔτων 50, γραμματικῶν, τοῦ γένους Π. Καλῆ.

Συμμετοχῆς. Σήμερον γὰρ ἔλασιν κατεβίνας  
τῶν τῶν ἀπορρηθῆναι καὶ εἰς ἀφ' ἑαυτοῦ  
ἔλασιν ὡσὶν ἔλασιν:

Ἅγιος Βαβίλος ἔρχεται  
καὶ ὡσὶν μὲν κατεβίνας  
ν' ὡσὶν τὴν κατεβίνας

εἰς ὄρχομενόν ὡσὶν κατεβίνας.

Βαβίλη εἰς ὡσὶν κατεβίνας,  
κατεβίνας, κατεβίνας καὶ κατεβίνας

ὡσὶν καὶ ὡσὶν, ὡσὶν καὶ ὡσὶν κατεβίνας.



Πριν δύο μερικά χρόνια ζούσαμε, ζούσαμε δύο το  
άνθρωποι, όπως χίτων και ζέλεσαν:

~~Πριν δύο μερικά χρόνια ζούσαμε, ζούσαμε δύο το  
άνθρωποι, όπως χίτων και ζέλεσαν:~~

Το καλύτερο έγραψα και το γράφι μετρώσε:

Βα βίση μ' αόθων έρχεται και αόθων αρεστέρας  
- Αόθων μ' αόθων έρχεται και αόθων αρεστέρας

#### 4. ΠΡΟΤΟΧΡΟΝΙΑ.

«Όλοι μαγείρευαν τη νότια σου έβρασαν με  
σαραμνή και την ξυκνή βοσώα. Ο γερνός-  
τερος ξυκνή εσπύρο με το μαχαίρ' αόθων τη νότια  
αρεστέρας βαβυλώνας και την ένοθ' αέθω-  
βα νομικάτα, όσα ήταν τα άνομα τ'ς οίνογε-  
νείας για να βρούν τα λεπτά. Κείνος  
αόθων ηύβριση το λεπτό, το έβρα βώ εινδύβρα  
ή το άραταγ' όλη τη χρονιά για να αόθων

αόθων.

Τη μέρα αόθων αόθων ένοθ' αέθων  
βώ βώτι τον έβρασαν να αόθων αόθων αρεστέρας  
και αέθων να αόθων το γλυκό π', για να αόθων  
οί νότιας και για να γερνάν με αόθων των έβρασαν  
να έρ'ς ταί' βήλ. Αω' αόθων αόθων αέθων  
αόθων αόθων, έφρατάν αόθων αέθων ή χρονιά  
αόθων ή όθων. Αόθων τη πρωτοχρονιά αρεστέρας  
αρεστέρας οί γυφτί με τα αόθων και τα αόθων  
ρίνα έβρασαν τα αόθων αόθων αόθων

Υαυρόρευθεν ή α. Αναστασία Γ. Κουβάρα  
γένους: Θεοδούλη η/ωάννου

Ετών: 55, γεννηθείσα εις Κάτω Τιθορέα  
Λουρίδος, έλθοσθα εις Αρχομένον εις  
ήλιουαν 8 ετών

Γραμματικαί γνώσεις: 4 τάξεις Δημοτικῆς  
σχολείου.

4. Με τον όρον «ένοθ'» ενοείται άπομον  
ζευτός της οίνογενείας.



Τῶν τοξείων εἶν' τὰ ὑπόβατα  
τῶν τοξείων εἶν' τὰ γίδια  
τῶν τοξείων εἶν' καὶ τ' ἄλλα  
δου βόσκουν ἐπὶ λίβαδ(ι).

Τῶν τοξείων καὶ τὰ θυμύδα  
δου φάσκον τὰ κατεβύδα (1)

..... >>

Ὑπογράφωεν ἡ κ. Γεωργία κ. Θεία-  
κωδ.γ.

Συμπλήρωσις: Δέν διατηροῦσιν ὡς τὸν τὰ χυμύδα.

β) Ἀνύπερα.

<< Ὅτι συνάγεται ὡς τὸν ὡριῶν ὡριῶν ἐπὶ  
βρύκη γὰρ νερό. Καθὼς μὲν ἔχοντε ἐπὶ γλυκῆ,  
βαρῶν καὶ ὡριῶν καὶ ὡριῶν γὰρ νὰ τρέχοντε τὰ  
εἰσοδύματα, ὅπως τὸ νερό τῶν βρύκων. Ὅμοια  
συνάγεται ὡς τὸν (ε) μετὰ τῶν ὡριῶν ὡριῶν τὰ  
καρπῶν καὶ τὰ γλυκῆ καὶ ἔχοντε τὰ εἰ καὶ τ' ἔχοντε  
γλυκῆ, ὡριῶν καὶ βαρῶν >>.

Ὑπογράφωεν ἡ κ. Δημήτρα Γεωργίου

Ματ. 666γ.

Γένους: Καλλιαντῆ Γεωργίου

1. Συνάγεται τῶν τῶν ὡριῶν ἐπὶ τὴν ἀρχὴν ἐπὶ τὴν  
ὡριῶν ὡριῶν τῶν γλυκῶν ἔχον ὡριῶν ὡριῶν ὡριῶν,  
ὡριῶν τῶν ὡριῶν τῶν ὡριῶν τῶν ὡριῶν τῶν ὡριῶν.

ἔχων: 34

Γραμματικὴ γυνώσις: Τελειόμοιρος ἀπορῶν  
ἐχόμενον.

Συμπλήρωσις: Τὸ ἔθιμον δὲν ἐπιβάλλει ἐπὶ τὸν  
<< Μετὰ τὴν ἐπιβάλλει ἐπιβάλλει ἐπιβάλλει  
καὶ ὡριῶν καὶ ὡριῶν τὰ ὡριῶν  
καὶ τὰ ὡριῶν >>.

Ὑπογράφωεν: κ. κ. Τριανταφυλλῆ Ματ.  
Μ. 666δ.

Γένους: Καλλιαντῆ Γεωργίου

ἔχων: 42.

Γραμματικὴ γυνώσις: Τελειόμοιρος ἀπορῶν  
ἐχόμενον.

Συμπλήρωσις: Τὸ ἔθιμον διατηροῦσιν  
καὶ ὡριῶν.

ΑΠΟΚΡΕΟ,

α) Α' ἔθιμον  
<< Μόλις ἔχοντε τὸ ὡριῶν, ὡριῶν ὡριῶν  
<καθὼς ὡριῶν>>. Καθὼς ὡριῶν μέχρι τὴν καθάραν  
ἀπορῶν ὡριῶν ὡριῶν τῶν γειτονῶν καὶ  
ἐχόμενον γύρω ὡριῶν με' ὡριῶν καὶ



καλές φωνιές».

Τα ζωντέρω ύψόμενα ο. κ. Κουβάρης Γεώργιος.

ἡτῶν: 58

Γραμματικὴ γνώσις: Τελεσιόφοτος Δημιότιος σχολείου.

Συμμελώσις: Τὰ ζωντέρω διατηροῦνται καὶ ἄλλοι-  
ρον, ἀλλὰ γίνονται κατὰ τὴν τρίτην ἑβδομάδα  
τῶν ἀπομύσεων, αὐτὸς τυροκόμου καὶ μετὰ τὴν διαφο-  
ρὰν εἶτι ἀπὸ τοῦ παρθευτῆ, μαζιλάρι, βουρμά  
καὶ βουρμά, χρυσομοσχοῦσται καρτέτες καὶ  
τροπὸς ἴσι.

Γ' ἑβδομῆς

« Πάλιν ὅταν ἀπομύσωνται τὴν κυρικὴν εἰς  
υπεατινὴς αὐτὴ τὴν βδομάδα τρώγαμ' ὠρετες,  
γαλατόωρες, τυρολιγες καὶ τῆτοια. Ἀκόμα ὅταν  
τὴν βδομάδα αὐτὴ ὅταν ὠνάμε' ὑραβὶ ἰσῆμ:  
καλῶς τὴν τὴν εραμωβὴ. Κατὰ Σαραμωβὴ  
καὶ ἀραβουμ' »

Ἐψημένον ο. κ. Γεώργιος Κουβάρης  
ἡτῶν: 58

Γραμματικὴ γνώσις: Τελεσιόφοτος Δημιό-  
τιος σχολείου.

Συμμελώσις: Σήμερον δὲν ὑψόμενα ὠρετον  
τὸ ζωντέρω ἴσῆμ, διότι ἀπομύσωνται καὶ  
αὐτὸ ὑψὸς καὶ αὐτὸ γαλακτομομὸν ὑψόμε-  
τα τὴν τρίτην κωριανή.

Κατὰ Δευτέρω.

« Τὴν μῆρα αὐτὴν γεννιόντεσιν φουβανέτες  
καὶ βιγμονία καὶ χόρεσιν ὅταν πλατῆται ὅταν  
τὴν βδομάδα, ὅπως καὶ ὅταν τὴν εραμωβὴ,  
υψηλόμενα ».

Ἐψημένον ο. κ. Ἀγγελίου Παναγιώτου ~~Κουβάρης~~  
Θεσσαλονίκης.

Γένος: Μινωτικὸν Γεωργίου

ἡτῶν: 49

Γραμματικὴ γνώσις: Ἀγγελίου Παναγιώτου.

Συμμελώσις: Ὁ χορὸς εἰς τὴν ἀλατιαν  
διατηρεῖται καὶ ἄλλοι ἡμέρον, ἀλλὰ ἴσῆμ ὠρετον  
τὸ παρθευτῆ ἴσῆμ τὴν ἡμέραν αὐτὴν  
καρτέτες καὶ ἄρματα, μαζιλάρι,  
φιλοσοφονίης καὶ ἄλλοι τὴν ἑβδομάδα δὲ



τ' αουδιων για να μη ~~κατα~~ βουνα-  
 γουν στο το μαρε' και στα μικρά-μικρά  
 ωαίδια έβαλαν και στο αίμα. Με ένα ζω'  
 αυτον το μαρε' μωούρωναν<sup>1</sup> το Χελιδόνι,  
 με άλλο το υερμινέζ και με άλλο το καλαμα-  
 να. Το ~~πλά~~ πλα ωαίδια έρχονται ένα στ' άνοιξη.  
 Χουγούρεβεν ο υ. Ανδρέας Καθρινιώτης  
 τρων 75.

Γραμματική γνώσεις: Αρραβήτσος.  
 Σημειώσεις: Ταύτα διατηρούμε και βήματα

25 = ΜΑΡΤΙΟΥ

« Τ' αιώγεμα γινόνταν χορός επί πλατεία  
 με τβουλιάδες και με πορταά ωαίγων ντυτή  
 με φλαβιά. Το βράδ' γινόνταν λαμπαδοφορίες.  
 Αύρι γά μερα μετρητάφι<sup>2</sup> μωκαλιάρη και  
 γάρια ».

1. Μωούρωναν: μόλις έβλεπον να ωστίζε κανένα  
 ζω' ωτά, έβαζαν τον φάρμα και τον ωεταύων  
 βτων ά έρα και έλεγαν: μαχ- μωούρο - καλαμανα.
2. Καλαμαναές = Πελαργός

Χουγούρεβεν ο υ. Δουδούμης Αιμύτριος.  
 τρων: 48  
 Γραμματική γνώσεις: Αρραβήτσος.

Σημειώσεις: Τα έβλεπα αλλα διατηρούμε και  
 εφ'ερρον με την διαφοράν ότι εις τας δύο πλατείαι  
 χορεύων μετρητά και μετρητά του Γυμνασίου  
 με ένδυμαβιας τας έωνωαίάδους. Έως τας τας  
 λαμπαδοφορίας γραμματισοίων μέχρι φρότινος  
 οι μετρητά του Γυμνασίου (από το 1949 και  
 ένταύθεν), αλλά τωρα αλλοι αυτων δέν επλα-  
 ται.

ΕΟΡΤΑΙ ΠΡΟ ΤΟΥ ΠΑΣΧΑ.

Σάββατον του Λαζάρου.

« Τη' ωραφωνί τ' Λαζάρ', τα πορταάγια  
 στούζαν ένα κωμωδία με λουλούδια  
 και με έρα έβαζαν λίγα άχνηρα και ένα  
 αίγιο και ωίγαιναν να δαίξουν το  
 Λαζάρου η, έλεγον το τραγουδ':  
 Λαζάρε βαβί, βά

τὸ κουνουβούλα μ' ἔχει ἀγά  
 ἢ τρεῖς μ' <sup>πενταροῦτ' εἰς</sup> ~~κουνουβούλας~~  
 καὶ τὸ βρομύλα μ' κουνουβούλας.  
 ἴσως οἱ νομομαρτυροὶ εἰς εἶδιναν ἕνα-δύο ἀγά.  
 Ἄνθρωποι τὴ μέρα εἰς <sup>ἀγά</sup> ~~ἀγά~~ ὠρεσαν ὡς ὁμοιοῦς τούτοις,  
 ὅτι ἔφρατ' ὡς ἀγά τ' ὅτ' ἔδλη τ' τὴ γῆ.  
 Ἐργασίαν δ' ἡ Γεωργίου Κουβούλας  
 ἔτων : 58  
 Γραμματικὴ γυνὴ : Τελευτοῦτος Διτ. ἐχολῆ

Σημειώσεις: Τὰ ἀνωτέρω διατηροῦνται καὶ ἄλλα  
 μετὰ τὴν διαφοράν ἐστὶ ἡ ἀποδοχὴ ὡς ἀγά  
 ἢ ὡς ἀγά μόνον εἰς τοὺς γέροντας καὶ  
 τὰς γυναικίνας.

Κυριακὴ τῶν Βαλίων  
 ἔσμεν τὸ γράμμα τὸς συντάξις ὁ ἕνας χρο-  
 νολόγος τῶν ἀλλοτῶν ὡς ὡς μετὰ τὰ βαλίων καὶ ἄλλων.  
 Χρόνια - ὡς ὡς. Τὴ μέρα αὐτὴ μαρτυροῦσαν  
 μακαριστὸ καὶ γὰρ.  
 Πίστευαν ἀγά εἰς τὴν ἔβαλαν τὴ βαλίων

1. Κουνουβούλας = κουνουβούλα

μετὰ τὸ βρομύλα, ὡς τὸ κουνουβούλας  
 τὸ βρομύλα καὶ μὴ μὴ μὴ.  
 Ἐργασίαν δ' ἡ Πέτρος Κουβούλας.  
 ἔτων : 46.

Γραμματικὴ γυνὴ : Τελευτοῦτος Γυμνασίου.  
 Σημειώσεις: Τὰ ἀνωτέρω διατηροῦνται καὶ  
 ἄλλα.

ΜΕΓΑΛΗ ΕΒΔΟΜΑΣ  
 ἴσως τὴ μέρα ὡς ὡς ἔφρατ' ὡς  
 ἀγά (ὡς ὡς ὡς τῶν ἀλλοτῶν καὶ  
 Μ. Παρκερῶν καὶ Μ. Ἐδδαίων).

Μ. Πέμωτη  
 ἔσμεν οἱ ἀρραβωνιασμένοι ὡς ὡς εἰς τὴν  
 εἶνα ἀγά ὡς ὡς ὡς μετὰ τὰ ἀλλοτῶν  
 χρονολόγος, τὴ εἶχαν ἀγά ἕνα κουνουβούλας  
 ἀγά. Ἄνθρωποι ἀγά ὡς ὡς καὶ εἶχαν ἀγά  
 ἀγά ἀγά μετὰ τὸ κουνουβούλας καὶ μετὰ  
 ἀγά. Ἄνθρωποι ἀγά ὡς ὡς ἀγά, μακα-  
 ριστὸ καὶ ὡς ὡς καὶ ὡς ὡς ὡς ὡς  
 ἀγά. Οἱ ὡς ὡς ὡς ὡς ὡς ὡς



ουδ' οφθαλμοί τ' αὐτῶν ἔτι  
καὶ ἕσπετον καὶ αὐτοὶ δῶρα  
εὖ γὰρ ἔπεισαν καὶ ἕσπετον  
καὶ βεβαίως ἠδὲ ἔπεισαν.

Τὴ μ. πρῶτον θάψαν καὶ τ' αὐτῶν. ἔπει-  
σαν βεβαίως ἠδὲ ἔπεισαν καὶ ἕσπετον  
εὖ γὰρ ἔπεισαν ἠδὲ ἔπεισαν ἕσπετον  
καὶ βεβαίως ἠδὲ ἔπεισαν.

Χρονόγραφος ἢ κ. Θείων ἠδὲ ἔπεισαν,  
ἠδὲ ἔπεισαν

ἠδὲ ἔπεισαν: Νικολάου Γεωργίου

ἠδὲ ἔπεισαν: 49

Γραμματικὴ γλώσσα: Ἀγγλῆματος

Συμπεριφορά: Τὸ ἀνωτέρω διατηροῦνται καὶ ἕσπετον

Μ. Παρασκευῆ.

<< Τὴ μ. Παρασκευῆ εὖ γὰρ ἔπεισαν  
τ' ἠδὲ ἔπεισαν καὶ ἕσπετον ἠδὲ ἔπεισαν.  
ἠδὲ ἔπεισαν ἠδὲ ἔπεισαν ἠδὲ ἔπεισαν  
ἠδὲ ἔπεισαν ἠδὲ ἔπεισαν ἠδὲ ἔπεισαν  
ἠδὲ ἔπεισαν ἠδὲ ἔπεισαν ἠδὲ ἔπεισαν.

Τὸ ἕσπετον γὰρ τῶν εὖ γὰρ ἔπεισαν  
ἠδὲ ἔπεισαν τὸ ἕσπετον. Στὸ ἕσπετον αὐτῶν ἠδὲ ἔπεισαν

ἠδὲ ἔπεισαν ὁ εὖ γὰρ ἔπεισαν ἠδὲ ἔπεισαν  
καὶ ἕσπετον τ' ἠδὲ ἔπεισαν ἠδὲ ἔπεισαν  
ἠδὲ ἔπεισαν καὶ ἕσπετον >>

Χρονόγραφος ἢ κ. Ἀγγλῆματος  
ἠδὲ ἔπεισαν

ἠδὲ ἔπεισαν: Νικολάου Γεωργίου

ἠδὲ ἔπεισαν: 49

Γραμματικὴ γλώσσα: Ἀγγλῆματος

Συμπεριφορά: Τὸ ἀνωτέρω διατηροῦνται  
καὶ ἕσπετον.

<< Τὴ μεγάλη παρασκευῆ τ' ἠδὲ ἔπεισαν  
ἠδὲ ἔπεισαν τὸ ἕσπετον τὸ ἕσπετον τ' ἠδὲ ἔπεισαν  
καὶ ἕσπετον καὶ τ' ἠδὲ ἔπεισαν τὸ ἕσπετον  
ἠδὲ ἔπεισαν τὸ ἕσπετον καὶ ἕσπετον >>

<< Σήμερα μαῦρος οὐρανός,

ἠδὲ ἔπεισαν μαῦρος μέρα,

ἠδὲ ἔπεισαν ἠδὲ ἔπεισαν

καὶ τὰ βουνὰ ἠδὲ ἔπεισαν.

Σήμερα ἠδὲ ἔπεισαν βουλή

οἱ ἠδὲ ἔπεισαν ἠδὲ ἔπεισαν,

οἱ ἠδὲ ἔπεισαν καὶ τὰ βουνὰ

ὡς οἱ τρεῖς παταρμένοι  
γιά να βραυώσουν τὸ Χριστό,  
τῶν ὁδῶν βαβιλέα.

Ἡ Μάρθα ἢ ἡ Μαγδαληνή  
ἢ τοῦ Νικάνου ἢ μὴ  
ἢ τοῦ Ἰακώβου ἢ ἡ ἀδελφὴ  
ἢ τρεβερὶς ἀνεόμα

ὠιδῶν τὸ βραχί,  
βραχί, τὸ μονοῦδι,  
τὸ μονοῦδι τῶν ἐβραίων  
μέβ' ἔραυ ἀγῶν τῆ ὠδῶν,  
τῆ ὠδῶν τοῦ Πιλᾶτου,  
ἢ ἡ ὠδῶν ἀπὸ τὸ φόβος τῆς  
ἀνοίγει μοναχὴ τῆς.

Κυτᾶει δεξιά, κυτᾶει Ἰερβᾶ  
καίναν δὲ γνωρίζει.

Κυτᾶει καὶ δεξιῶτερᾶ  
βλέω' τὸν ἄγιο Γιάννη.

Ἰαφῆρα Γιάννη πρεδροφῆ  
καὶ βασιτεγὴ τοῦ γιοῦ μου,  
μὴν εἶδες τὸν γιοῦ μου καὶ  
δὲ διδάκουλό σου,

Δὲν ἔχω σῶμα να βρωῶ,

χλωδὸν να σοῦ μιλήσω,  
δὲν ἔχω χερε ὠδαρῶ  
γιά να σοῦ τὸν ἐδέξω.

Τὸν βλέπεις μεῖνο τὸν γυμνὸ,  
τὸν ὠαρκωονεμένο;

Ἐκεῖνος εἶν' ὁ γιοῦ σου  
καὶ μὲ διδάκουλό σου,

ὄσον φορεῖ ὠουδῆρο,  
τὸ οὔμα βουτημένο,

ὄσον φορεῖ στὰ κεφαλή  
ἀυάντινο στεφάνι,

Ἰφῆνος εἶν' ὁ γιοῦ σου  
καὶ μὲ διδάκουλό σου

Ἰφῆνος εἶν' ὁ γιοῦ σου  
καὶ μὲ διδάκουλό σου

Τοῦ γῆνος: Παναγιώτου Καθῆ.

Τραυματικὴ γνώσις: Ἰαφῆρα -

Συμπεριεῖς: Κι καὶ βίβλον τὸ ἀνοδῆρα

Μ. Παρασκευῆς ὠραφῆτασοφῆτα

Ἰαφῆρα ἀπὸ, ἐπὶ γὰρ ὠδῶν: «Ἦ

Ἰαφῆρα ἐν τῶν», «Αἰ γῆρα, καὶ ὠδῶν»



αβραερα μαθητευσαν ωστι οι ανθρωποι και  
χρησαν τ' βιβλια, και οι ιουδαιοι μαθητοι  
γιν. αβραερα χρεωναν ιδιαιτερα και κλη-  
ρινα. οταν ωστι τ' ανηκε υδρευαν να  
υποσυν ναυτα εδ μετρητ' μαθητων  
οι ανθρωποι με τα εδα γινεκα ωστ' ανηκε και  
αβραερα οι ιουδαιοι >>

ετοιμασειεν ο υ. κυριαντινο >  
πρωτος.

ημων: 55.

επιφανεια γινεαι: Αρκαδιοι.

επιφανεια: Εξ ανωτερω διατηρουται και  
αμερον.

ΕΙΣ ΜΑΙΟΥ

<< πρωι - ωρωι ωησαν οι ανθρωποι  
μετα και εφρασαν εινα μωουστο, εβησαν  
και εινα εωροδο και τα υδρευαν οση,  
ωδερη >>.

ετοιμασειεν ο υ. θεακμαβη  
Αρκαδιοι, εβητος πναριου.  
Τω γινου: Νικολου Γεωργιου.

ημων: 49.

επιφανεια: Το ανωτερω διατηρουται  
και κληρον, με τα διατηρα ετι ουνηλω  
και κληρον ουνηλω, αντι μωουστο, και  
ωραφιακοιοιοιου και ωστι τ' ανηκε και  
ημερον αβρι.

ΛΑΟΓΡΑΦΙΚΟΝ  
ΦΡΟΝΤΙΣΤΗΡΙΟΝ

ΣΥΛΛΟΓΑΙ

ΛΑΟΓΡΑΦΙΚΗΣ ΥΛΗΣ

Π. Ε. 1968-1969

ΧΕΙΡΟΓΡΑΦΑ

851-870